

Chambre des Représentants

SESSION 1970-1971.

16 DÉCEMBRE 1970.

PROJET DE LOI

octroyant des subsides pour la construction de
maisons de repos pour personnes âgées.

PROJET
TRANSMIS PAR LE SENAT (1).

Article premier.

Pour l'application de la présente loi, on entend par maisons de repos pour personnes âgées les établissements visés par l'article premier de la loi du 12 juillet 1966 relative aux maisons de repos pour personnes âgées.

Art. 2.

Il peut être accordé, à charge du budget du Ministère de la Santé publique et de la Famille, des subsides pour la construction, le reconditionnement et l'équipement des maisons de repos pour personnes âgées.

Art. 3.

§ 1er. Le montant du subside pour l'exécution des travaux visés par l'article 2 est fixé comme suit:

60 % du coût des travaux, fournitures et prestations lorsque le demandeur est un pouvoir subordonné;

50 % du coût des travaux, fournitures et prestations, lorsque le demandeur est un établissement d'utilité publique ou une association sans but lucratif.

§ 2. Dans le cas de nouvelles maisons de repos et de remplacement de maisons de repos existantes, le Ministre

(1) Voir:

Documents du Sénat:

430 (1968-1969) : Proposition de loi.
49 (1970-1971) : Amendements.
94 (1970-1971) : Rapport.

Annales du Sénat:

15 décembre 1970.

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1970-1971.

16 DECEMBER 1970.

WETSONTWERP

tot subsidiëring van de bouw van rustoorden voor
bejaarden.

ONTWERP
OVERGEZONDEN DOOR DE SENAAT (1).

Artikel 1.

Voor de toepassing van deze wet worden onder rustoorden voor bejaarden verstaan de inrichtingen zoals omschreven in artikel 1 van de wet van 12 juli 1966 op de rustoorden voor bejaarden.

Art. 2.

Ten laste van de begroting van het Ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin kunnen toelagen verleend worden voor de opbouw, de herconditionering en de uitrusting van rustoorden voor bejaarden.

Art., 3.

§ 1. Het bedrag van de toelage voor het uitvoeren van de in artikel 2 bedoelde werken wordt als volgt vastgesteld:

60 % van de kostprijs van de werken, leveringen en prestaties, wanneer de aanvrager een ondergeschikt bestuur is;

50 % van de kostprijs van de werken, leveringen en prestaties, wanneer de aanvrager een instelling van openbaar nut of een vereniging zonder winstoogmerk is.

§ 2. Wanneer het gaat om nieuwe rustoorden en vervanging van bestaande rustoorden, bepaalt de Minister tot

(1) Zie:

Stukken van de Senaat:

430 (1968-1969) ; Wetsvoorstel.
49 (1970-1971) : Amendementen.
94 (1970-1971) ; Verslag.

Hendelingen van de Senaat:

15 december 1970.

qui a l'assistance publique dans ses attributions fixe par ordonnance le coût maximum par lit à prendre en considération pour l'octroi des subsides.

§ 3. Pour le reconditionnement d'établissements existants, le Ministre qui a l'assistance publique dans ses attributions fixe des critères de base techniques aux fins d'établir le coût maximum admissible au bénéfice des subsides. Ce coût maximum couvre les frais généraux et les taxes généralement quelconques.

§ 4. Les coûts maxima visés aux §§ 2 et 3 suivent les variations des salaires, des charges sociales, de l'index général des prix de gros et des taxes généralement quelconques.

Art. 4.

L'intervention de l'Etat sous forme de subsides dans les frais de construction et de reconditionnement d'une maison de repos est subordonnée à la condition que la création, le maintien ou la reconversion de celle-ci s'insère dans le cadre d'un programme national pour les maisons de repos pour personnes âgées, dont le Roi établit les critères par arrêté délibéré en Conseil des Ministres et après avis de la commission instituée par l'article 4 de la loi du 12 juillet 1966.

Art. 5.

§ 1^{er}. L'octroi des subsides est subordonné aux conditions suivantes:

- a) l'organisme demandeur doit être un pouvoir subordonné, un établissement d'utilité publique ou une association sans but lucratif;
- b) l'établissement doit comprendre au moins 40 lits;
- c) le demandeur doit s'engager à se conformer aux normes qui sont fixées en vue de l'agrément des maisons de repos pour personnes âgées, conformément à la loi du 12 juillet 1966 relative aux maisons de repos pour personnes âgées;
- d) le demandeur doit s'engager à ne pas modifier l'affectation de l'établissement sans l'autorisation préalable du Ministre qui a l'assistance publique dans ses attributions, sous peine de devoir rembourser les sommes reçues à titre de subsides.

§ 2. Le Roi peut, sur l'avis de la commission visée à l'article 4, fixer d'autres conditions, se rapportant notamment à l'admission de certaines catégories de personnes,

Art. 6.

Le Ministre qui a l'assistance publique dans ses attributions fixe les critères et les modalités selon lesquels les subsides sont octroyés.

Art. 7.

§ 1^{er}. Lorsque le demandeur est un pouvoir subordonné, dont les possibilités financières sont insuffisantes et lorsque la réalisation des travaux en faveur desquels l'intervention de l'Etat est sollicitée présente un caractère d'urgence, le taux des subsides peut, par dérogation à l'article 3, être porté au maximum à 75 % sur demande motivée de l'administration en cause et après avis de la commission consul-

taire de l'urgence de l'opération et de l'urgence de l'opération. Le maximum des subsides par lit à prendre en considération pour l'octroi des subsides.

§ 3. Voor de herconditionering van bestaan de inrichtingen stelt de Minister tot wiens bevoegdheid de openbare onderstand behoort tevens basiscriteria vast volgens welke de maximum kostprijs wordt bepaald die voor subsidieering in aanmerking kan komen. Deze maximum kostprijs dekt de algemene onkosten alsmede alle andere belastingen.

§ 4. De maximum kostprijs en bedoeld in de §§ 2 en 3 volgen de schommelingen van de lonen, de sociale lasten, het algemeen indexcijfer van de groothandelsprijzen en van alle andere belastingen.

Art. 4.

De tussenkomst van de Staat, bij wijze van toelagen, in de kosten van opbouw, herconditionering en uitrusting van een rustoord is gebonden aan de voorwaarde dat het oprichten, het instandhouden of de omschakeling van het rustoord passen in het raam van een nationaal programma van rustoord voor bejaarden, waarvan de Koning de criteria vaststelt bij een in Ministerraad overlegd besluit en na het advies te hebben ingewonnen van de commissie ingesteld op grond van artikel 4 van de wet van 12 juli 1966.

Art. 5.

§ 1. De toelagen worden enkel verleend wanneer aan de volgende voorwaarden is voldaan:

- a) het aanvragend organisme moet een ondergeschikt bestuur, een instelling van openbaar nut of een vereniging zonder winstoogmerk zijn;
- b) de instelling moet ten minste veertig bedden omvatten;
- c) de aanvrager moet zich ertoe verbinden de normen na te komen die zijn voorgeschreven voor de erkenning van rustoord voor bejaarden, overeenkomstig de wet van 12 juli 1966 op de rustoord voor bejaarden;
- d) de aanvrager moet zich verbinden de bestemming van de instelling zonder voorafgaande toestemming van de Minister tot wiens bevoegdheid de openbare onderstand behoort niet te wijzigen, op straffe van terugbetaling van de als toelagen ontvangen sommen.

§ 2. De Koning kan, op advies van de in artikel 4 bedoelde commissie, andere voorwaarden bepalen, onder meer met betrekking tot de opnemings van zekere categorieën van personen.

Art. 6.

De Minister tot wiens bevoegdheid de openbare onderstand behoort, bepaalt de criteria en de modaliteiten volgens welke de toelagen worden verleend.

Art. 7.

§ 1. Wanneer de aanvrager een ondergeschikt bestuur is waarvan de financiële middelen ontoereikend zijn en wanneer de verwezenlijking van de werken, waarvoor de staatssteun wordt aangevraagd wordt, dringend noodzakelijk is, kan, met afwijking van artikel 3, het bedrag van de toelagen tot maximum 75 % verhoogd worden op gemotiveerde aanvraag van het betrokken bestuur en na

tative du Ministère de la Santé publique et de la Famille chargée d'examiner les demandes introduites par les pouvoirs publics en vue d'obtenir une augmentation du taux normal du subsidé.

§ 2. Lorsque le demandeur est un pouvoir subordonné, le Ministre qui a l'assistance publique dans ses attributions peut diminuer le chiffre mentionné à l'article 5. alinéa 1", b.

Bruxelles, le 15 décembre 1970.

Le Président du Sénat.

advies van de Commissie van Advies van het Ministerie van Volksgezondheid en van hcr' Gez In belast met het onderzoek der aanvragen ingediend door de openbare besturen met het oog op een verhoging van het normaal percentage van de toelage.

~ 2. Indien de aanvrager een ondergeschikt bestuur is, kan de Minister tot wiens bevoegdheid de openbare onderstand behoort het in artikel 5. eerste lid, b, bedoelde cijfer verminderen.

Brussel, 15 december 1970.

De Voorzitter van de Senaat.

P. STRUYE.

Les Secrétaires, | De Secreterissen,

H. VAN DONINCK.

A. SNYERS d'ATTENHOVEN.